



Verband deutschsprachiger Übersetzer literarischer und wissenschaftlicher Werke
e.V. /
Bundessparte Übersetzer im Verband deutscher Schriftsteller (VS) in ver.di

**Ganztägiges Symposium „Die Literaturübersetzer – Künstler im Auftrag“ am 19.09.14
in der Vertretung der Europäischen Kommission in Deutschland (Berlin)**

Aus Anlass des Europäischen Tags der Sprachen laden die Vertretung der Europäischen Kommission in Deutschland, die Generaldirektion Übersetzung der Europäischen Kommission, der Verband deutscher Übersetzer literarischer und wissenschaftlicher Werke e.V. und die Weltlesebühne e.V. zu einem ganztägigen Symposium ein:

„Die Literaturübersetzer – Künstler im Auftrag“

Die Übersetzung literarischer Werke, die komplexeste Form des Übersetzens, ist eine schöpferische Leistung. In drei Podiumsdiskussionen erörtern Übersetzer, Dozenten für Literaturübersetzung, Lektoren und Literaturkritiker verschiedene Aspekte dieses Berufs: Wie wird man Literaturübersetzer? Gibt es spezielle Ausbildungswege, wie sieht die Weiterbildung aus? Lohnt es sich, Literatur zu übersetzen? Wie steht es um die Anerkennung und Sichtbarkeit von Literaturübersetzern? Wie gehen Literaturübersetzer mit scheinbar unübersetzbaren kulturellen Divergenzen um?

Die Veranstaltung wird durch Kurzanimationen zur Übersetzung von Wortspielen und Professionalisierung des Übersetzens eingeleitet. Am Ende steht eine szenische Lesung von Mitgliedern der Weltlesebühne: *„Wir müssen reden. Mündlichkeit in der Übersetzung.“*

Durch die Veranstaltung führt der Übersetzer und Vorsitzende des VdÜ, Hinrich Schmidt-Henkel.

Das vollständige Programm und die elektronische Anmeldung finden Sie hier:
http://ec.europa.eu/deutschland/termine/20140919_literaturuebersetzer_de.htm

Wir freuen uns über Ihre Aufmerksamkeit, gezielte Hinweise auf die Veranstaltung und Ihr interessiertes Erscheinen!

Bleiben Sie uns gewogen!
Ihre Literaturübersetzer

VdÜ Pressestelle
c/o Maria Hummitzsch
Könnertitzstraße 25
04229 Leipzig
Tel.: (0341) 2609817
presse@literaturuebersetzer.de - www.literaturuebersetzer.de